

de Gebrauchsanleitung
en Operatinginstruction
tr Kullanmatallimat

KDN40A03NE
KDN40A63NE
KDN45A03NE
KDN49A03NE



BOSCH

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	4	Gefrieren und Lagern	11
Sicherheits- und Warnhinweise	4	Supergefrieren	12
Gerät kennenlernen	6	Superkühlen	12
Bedienblende	6	Maximales Gefriervermögen	12
Gerät aufstellen	7	Gefriergut auftauen	12
Gerät anschließen	8	Gerät reinigen	13
Gerät einschalten	8	Energie sparen	14
Lebensmittel einordnen	9	Betriebsgeräusche	14
Ausstattung	10	Kleine Störungen selbst beheben	15
Frische Lebensmittel einfrieren	11	Kundendienst	17

en Contents

Information concerning disposal	18	Freezing and storing food	25
Safety and warning information	18	Fast freezing	26
Getting to know your appliance	20	Super cooling	26
Fascia	20	Maximum freezing capacity	26
Installing the appliance	21	Thawing frozen food	26
Connecting the appliance	22	Cleaning the appliance	27
Switching on the appliance	22	Tips for saving energy	27
Storing food in the appliance	23	Operating noises	28
Interior fittings	24	Eliminating minor faults yourself	29
Freezing fresh food	25	Customer service	30

tr İçindekiler

Giderme bilgileri	31	Süper dondurma	41
Güvenlik ve ikaz bilgileri	32	Süper soğutma	41
Cihazı tanıma	34	Azami dondurma kapasitesi	42
Kumanda panosu	34	Dondurulmuş besinlerin buzunun çözülmesi	42
Cihazın kurulması	36	Cihazın temizlenmesi	42
Cihazın elektrik bağlantısı	37	Enerji tasarruf bilgileri	43
Cihazın çalıştırılması	37	Çalışma sesleri	44
Besinlerin yerleştirilmesi	38	Küçük arızaların giderilmesi	45
Dolabın	39	Yetkili servis	47
Taze besinlerin dondurulması	40		
Besinlerin dondurulması ve depolanması	41		

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- Offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten.
- Raum für einige Minuten gut durchlüften.
- Netzstecker ziehen.
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

- Das Wechseln der Netzanschlussleitung und andere Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.).
Explosionsgefahr!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss auslösen. **Stromschlaggefahr!**
- Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden um Reif- und Eisschichten zu entfernen.
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern.
Explosionsgefahr!
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten. Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.
- Be- und Entfürtungsöffnungen für das Gerät nie abdecken oder zustellen.

- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen können platzen!
- Nie Gefriergut sofort, nachdem es aus dem Gefrierraum genommen wird, in den Mund nehmen.

Gefrierverbrennungsgefahr!

- Vermeiden Sie längeren Kontakt der Hände mit dem Gefriergut, Eis oder den Verdampferrohren usw.
Gefrierverbrennungsgefahr!
- Reifschicht und festgefrorenes Gefriergut nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

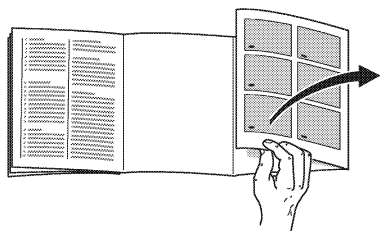
Das Gerät eignet sich zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln und zur Eisbereitung. Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funkentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335/2/24).

Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanweisung gilt für mehrere Modelle.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Bild 1

* nicht bei allen Modellen

- 1 Bedienblende
- 2 Ein/Aus-Taste
- 3 Lichtschalter Gefrierfach
- 4 Schnellgefrierfach
- 5 Eisbereiter
- 6 Vorratsbehälter für Eiswürfel
- 7 Lichtschalter Kühlraum
- 8 Chillerfach
- 9 Luftaustrittsöffnung/
Aktivkohlefilter
- 10 Innenbeleuchtung
- 11 Ablagen im Kühlraum
- 12 Flaschenablage
- 13 Auszugsschale
- 14 Obst- und Gemüsebehälter
- 15 Schraubfüße
- 16 Beleuchtung Gefrierfach
- 17 Absteller für Gefriergut

- 18 Ablage für Eier
- 19 Butter- und Käsefach
- 20 Dosen- und Flaschenhalter
- 21 Ablage für große Flaschen

A Gefrierfach

B Kühlraum

Bedienblende

Bild 2

1 Alarm-Taste

Dient zum Abschalten des Temperatur- und Tür-Warntones.

Der Temperatur-Warnton schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm ist.

Blinkt zusätzlich die Alarm-Taste ist das Gefriergut gefährdet.

Der Tür-Warnton schaltet sich ein, wenn eine der Gerätetüren zu lange offen steht.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten bei:

- Inbetriebnahme des Gerätes.
- Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel.
- Zu lange geöffneter Gefrierraumtür.

2 Superkühlen-Taste

Die Inbetriebnahme wird durch Leuchten der Taste angezeigt. Beim Superkühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Superkühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Das Superkühlen einschalten z. B.:

- Vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- Zum Schnellkühlen von Getränken.

3 Einstelltaste Kühlraum

Die Kühlraum-Temperatur lässt sich von +2 °C bis +8 °C einstellen.

Taste so oft drücken, bis der Leuchtbalken die gewünschte Temperatur erreicht hat.

4 Temperaturanzeige Kühlraum

Die Zahlen am Leuchtbalken entsprechen Kühlraum-Temperaturen in °C.

Der leuchtende Balken zeigt die eingestellte Temperatur an.

5 Supergefrieren-Taste

Dient zum Ein- und Ausschalten des Supergefrierens.

Vor dem Einlagern großer Mengen frischer Lebensmittel (mehr als 2 kg) das Supergefrieren einschalten.

Im Allgemeinen genügen 4–6 Stunden. Zum Ausnutzen des maximalen Gefriervermögens bereits 24 Stunden vorher das Supergefrieren einschalten.

Nach ca. 2½ Tagen wird automatisch auf die vor dem Supergefrieren eingestellte Temperatur wieder umgestellt.

6 Einstelltaste Gefrierraum

Die Gefrierraum-Temperatur lässt sich von –24 °C bis –16 °C einstellen.

Taste so oft drücken, bis der Leuchtbalken die gewünschte Temperatur erreicht hat.

7 Temperaturanzeige Gefrierraum

Die Zahlen am Leuchtbalken entsprechen Gefrierraum-Temperaturen in °C.

Der leuchtende Balken zeigt die eingestellte Temperatur an.

Gerät aufstellen

Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

Zu Elektroherden 3 cm.

Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Geräte mit aufgesetzten Griffen benötigen auf der Anschlagseite mindestens 55 mm Wandabstand, damit die Tür 90° geöffnet werden kann.

* Soll der Kühlschrank weggetragen werden, lässt sich das Gerät an den Eingriffen an der Unterseite vorne und der Oberseite hinten fassen. **Bild 14**

* Wenn der Kühlschrank geschoben werden soll, müssen die Schraubfüße an der Vorderseite des Geräts vollständig eingeschraubt werden, so dass die Fronträdchen rollen können. **Bild 15**

* nicht bei allen Modellen

Raumtemperatur

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Bild 3

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mind. ½ Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein.

Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 A Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Das Typenschild befindet sich im Gerät links unten. Bild 13

Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Gerät einschalten

Ein/Aus-Taste Bild 1/2 drücken.

Der Warnton ertönt. Nach Drücken der Alarm-Taste verstummt der Warnton.

Die Alarm-Taste leuchtet, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Temperatur einstellen

Temperatur-Einstelltaste für den Kühl- oder Gefrierraum mehrmals drücken, bis gewünschte Temperatur auf dem Leuchtbalken angezeigt wird.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen und eingestellt:

Kühlraum: +4 °C

Gefrierraum: –18 °C

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

Energiesparmodus

Ist das Gerät etwa 24 Stunden ohne Benutzung, wechselt die Anzeige der Bedienblende auf den Energiesparmodus.

Es leuchten nur noch die notwendigen Lämpchen mit reduzierter Leuchtkraft.

Sobald das Gerät wieder in Verwendung ist, z. B. bei Türöffnung, schaltet die Anzeige wieder auf die normale Beleuchtung um.

Hinweise zum Betrieb

- Durch das vollautomatische Nofrost-System bleibt der Gefrierraum und Kühlraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht notwendig.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt, dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.
- Sollte sich nach dem Schließen des Gefriertraumes die Tür nicht sofort wieder öffnen lassen, warten Sie bitte zwei bis drei Minuten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Lebensmittel einordnen

Beim Einordnen beachten:

- Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Luftaustritts-Öffnungen nicht mit Lebensmittel blockieren, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen.

Lebensmittel, die unmittelbar vor den Luftaustritts-Öffnungen gelagert werden, können durch die ausströmende Kaltluft gefrieren.

Wir empfehlen, die Lebensmittel wie folgt einzuordnen:

- Im Gefrierfach:
Tiefkühlkost, Eiswürfel, Speiseeis
- Im Chillerfach:
Fisch, Fleisch und Wurst
- Auf den Ablagen im Kühlraum (von oben nach unten):
Backwaren, fertige Speisen, Molkerei-Produkte, Fleisch und Wurst
- Im Gemüsebehälter:
Gemüse, Salat, Obst
- In der Tür (von oben nach unten):
Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch, Safttüten

Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild.

Ausstattung

Ablagen/Behälter

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herauschwenken. Behälter anheben und herausnehmen.

Chillerfach

Bild 4

Den Boden des Faches nach vorne ziehen, Klappe öffnet sich.

Im Chillerfach herrschen tiefere Temperaturen als im Kühlraum. Es können auch Temperaturen unter 0 °C auftreten.

Ideal zum Lagern von Fisch, Fleisch und Wurst. Nicht für Salate und Gemüse und kälteempfindliche Waren geeignet.

Dosenhalter

Bild 5

Zum Einhängen an die Türabsteller. Der Dosenhalter kann umgesetzt oder herausgenommen werden. Dazu den Türabsteller anheben und herausnehmen.

Eisbereiter

Bild 6/a

1. Die Eisschale herausnehmen, zu $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen und wieder einsetzen.
2. Wenn die Eiswürfel gefroren sind, Drehgriffe der Eisschalen mehrmals nach rechts drehen und loslassen. Die Eiswürfel lösen sich und fallen in den Vorratsbehälter.
3. Eiswürfel aus dem Vorratsbehälter entnehmen.

Auszugsschublade

Bild 7

Sie können die Schublade zum Beladen und Entladen herausnehmen. Dazu Schublade anheben. Die Halterung der Schublade ist variabel.

Flaschenablage

Bild 8

Auf der Flaschenablage können Flaschen sicher abgelegt werden.

Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler für Gemüsebehälter

Bild 9

Bei **langfristiger Lagerung** von Gemüse, Salat, Obst Regler ganz nach rechts schieben. Belüftungsöffnung ist offen – niedere Luftfeuchtigkeit – Temperatur wird kälter.

Bei **kurzfristiger Lagerung** Regler nach links schieben. Belüftungsöffnung ist geschlossen – hohe Luftfeuchtigkeit – Temperatur wird wärmer.

Aktivkohlefilter

Bild 1/9

Mit diesem Filter werden im Kühlraum unangenehme Gerüche reduziert.

Frische Lebensmittel einfrieren

Lebensmittel selbst eingefrieren

Werden Lebensmittel selbst eingefroren, nur frische, einwandfreie Lebensmittel verwenden.

Zum **Gefrieren geeignet** sind:

Fleisch- und Wurstwaren, Geflügel und Wild, Fisch, Gemüse, Kräuter, Obst, Backwaren, Pizza, fertige Speisen, Speisereste, Eigelb und Eiweiß.

Zum **Gefrieren nicht geeignet** sind:

Ganze Eier in der Schale, Sauerrahm und Mayonnaise, Blattsalate, Radieschen, Rettiche und Zwiebel.

Blanchieren von Gemüse und Obst

Damit Farbe, Geschmack, Aroma und Vitamin "C" erhalten bleiben, sollte Gemüse und Obst vor dem Einfrieren blanchiert werden.

Beim Blanchieren wird das Gemüse und Obst kurzzeitig in kochendes Wasser getaucht.

Literatur über das Einfrieren, wo auch das Blanchieren beschrieben wird, gibt es im Buchhandel.

Lebensmittel verpacken

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft völlig herausdrücken.
3. Packung dicht verschließen.
4. Verpackung beschriften mit Inhalt und Einfrier-Datum.

Geeignete Verpackung:

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen. Sie finden diese Produkte im Fachhandel.

Ungeeignete Verpackung:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel, gebrauchte Einkaufstüten.

Zum Verschließen geeignet sind:

Gummiringe, Kunststoff-Klippse, Bindfäden, Kältebeständige Klebebänder o. ä. Sie können Beutel und Schlauchfolien aus Polyethylen mit einem Folien-Schweißgerät verschweißen.

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

- Überprüfen Sie die Verpackung, ob sie beschädigt ist.
- Überprüfen Sie das Haltbarkeits-Datum.
- Die Kühlraumtemperatur in der Verkaufstruhe muß kälter als -18°C sein. Wenn nicht, verkürzt sich die Haltbarkeit der Tiefkühlkost.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isolier-tasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Lebensmittel einordnen

Größere Mengen Lebensmittel vorzugsweise im Schnellgefrierfach eingefrieren, dort werden sie besonders schnell und somit auch schonend eingefroren. Sind sehr viele Lebensmittel unterzubringen, kann man den Eisbereiter herausnehmen. **Bild 6/b**

Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen.

Gefriergut lagern

Damit die Luftzirkulation im Gerät nicht beeinträchtigt wird, die Lebensmittel nicht über die Stapelgrenze hinausstapeln (nicht bei allen Modellen).

Supergefrieren

Damit es beim Einlegen frischer Lebensmittel nicht zum unerwünschten Temperaturanstieg kommt, einige Stunden vor dem Einlegen frischer Ware die Supergefrieren-Taste drücken. **Bild 2/5**

Im allgemeinen genügen 4–6 Stunden. Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, benötigt man 24 Stunden.

Das Supergefrieren schaltet automatisch nach spätestens 2½ Tagen ab.

Superkühlen

Beim Superkühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Superkühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Das Superkühlen einschalten z. B.:

- Vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- Zum Schnellkühlen von Getränken.

Maximales Gefriervermögen

Die Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden. Nur so bleiben Vitamine, Nährwert, Aussehen und Geschmack erhalten. Das maximale Gefriervermögen Ihres Gerätes deshalb nicht überschreiten.

Angaben über das maximale Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck kann zwischen folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

- bei Raumtemperatur,
- im Kühlschrank,
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator,
- im Mikrowellengerät.

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder eingefrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergrundgutes nicht mehr voll nutzen.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Ein/Aus-Taste **Bild 1/2** drücken.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Netzstecker ziehen.
2. Gerät reinigen.
3. Geräte-Türen offen lassen.

Gerät reinigen

1. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!
2. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trockenreiben.
3. Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel.
4. Nach dem Reinigen: Gerät wieder anschließen und einschalten.

Achtung!

Verwenden Sie keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.

Das Reinigungswasser darf nicht in die

- Öffnungsschlitze im vorderen Bodenbereich im Gefrierfach,
- Bedienblende
- und Beleuchtung gelangen.

Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen; nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper, Herd). Sonst eine Isolierplatte verwenden.
- Warme Speisen und Getränke außerhalb des Gerätes abkühlen lassen.
- Das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlschrank geben. Die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerätetür so kurz wie möglich öffnen.
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Knacken – automatische Abtauung erfolgt.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät “steht an”

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 2 Minuten ausschalten. Bei negativem Ergebnis, Versuch nach einer Stunde noch einmal wiederholen. Ist die Temperatur zu warm, prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt, prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Glühlampe im Kühlraum oder Gefrierfach ist defekt.	Glühlampe austauschen: Bild 11 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Glühlampe wechseln (Ersatzlampe max. 15 W, 220–240 V Wechselstrom, Sockel E14).

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Der Lichtschalter klemmt. Bild 11/3 oder 11/7	Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Anzeige der Bedienblende leuchtet mit reduzierter Leuchtkraft.	Ist das Gerät etwa 24 Stunden ohne Benutzung, wechselt die Anzeige der Bedienblende auf den Energiesparmodus.	Sobald das Gerät wieder benutzt wird, z. B. Türe öffnen, schaltet die Anzeige wieder auf die normale Beleuchtung um.
Keine Anzeige leuchtet.	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherung muss eingeschaltet sein.
Die Temperatur im Gefrierraum ist zu warm.	• Gefrierraumtür ist offen. • Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt. • Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal zum Gefrieren eingelegt.	Tür schließen. Be- und Entlüftung sicherstellen. Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.
Gefrierraumtür war lange Zeit offen; Temperatur wird nicht mehr erreicht.	Der Verdampfer (Kälterzeuger) im NoFrost-System ist stark vereist, dass er nicht mehr vollautomatisch abtaut.	Zum Abtauen des Verdampfers, Gefriergut mit den Fächern herausnehmen und gut isoliert an einem kühlen Platz lagern. Gerät ausschalten und von der Wand wegrücken. Gerätetür offen lassen. Nach ca 20 Min. beginnt das Tauwasser in die Verdunstungsschale Bild 12 auf der Geräterückseite zu laufen. Um ein Überlaufen der Verdunstungsschale in diesem Fall zu vermeiden, Tauwasser mit einem Schwamm aufsaugen. Wenn kein Tauwasser mehr in die Verdunstungsschale läuft, ist der Verdampfer abgetaut. Innenraum reinigen. Gerät wieder in Betrieb nehmen.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 13**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundene Mehrkosten.

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).

The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and recycling of old appliances.

Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.

Refrigerators contain refrigerants and the insulation contains gases. Refrigerant and gases must be disposed of properly. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance. Keep all documentation for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

- This appliance contains a small quantity of environmentally-friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- Keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes.
- Pull out the mains plug.
- Notify customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

- Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the refrigerator (e. g. heater, electric ice maker, etc.).

Explosion hazard!

- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit.

Risk of electric shock!

- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice.
- Do not store products which contain flammable propellants (e. g. spray cans) or explosive substances in the appliance

Explosion hazard!

- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse.
Do not pull out the mains plug by tugging the cable.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.
- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.
- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode!

- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.

Risk of low-temperature burns!

- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc.

Risk of low-temperature burns!

- Do not scrape off hoarfrost or stuck frozen food with a knife or pointed object.
You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children.

General requirements

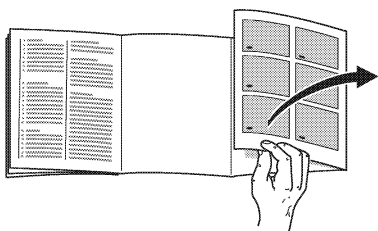
The appliance is suitable for cooling and freezing food and for making ice. The appliance is designed for domestic use.

The appliance has been interference suppressed in compliance with EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335/2/24).

Getting to know your appliance



Please fold out the illustrated last page. These operating instructions refer to several models.

The illustrations may differ.

Fig. 1

* not all models

- 1 Fascia
- 2 On/Off-button
- 3 Light switch for freezer compartment
- 4 Fast-freeze compartment
- 5 Ice maker
- 6 Dispenser for ice cubes
- 7 Light switch for refrigerator compartment
- 8 Chiller compartment
- 9 Air outlet opening/
Activated-carbon filter
- 10 Interior light
- 11 Shelf in the refrigerator compartment
- 12 Bottle shelf
- 13 Pull-out drawer
- 14 Fruit and vegetable container
- 15 Height-adjustable feet

20

- 16 Light in freezer compartment
- 17 Storage compartment for frozen food
- 18 Egg rack
- 19 Butter and cheese compartment
- 20 Tin and bottle holder
- 21 Shelf for large bottles

A Freezer compartment

B Refrigerator compartment

Fascia

Fig. 2

1 Alarm button

Is used to switch off the temperature warning signal and door warning signal.

The temperature warning signal switches on if the freezer compartment is too warm.

If the Alarm button also flashes, the frozen food is at risk of thawing.

The door warning signal switches on if one of the appliance doors is left open too long.

The warning signal may switch on without any risk to the frozen food when:

- the appliance is switched on.
- large quantities of fresh food are placed in the freezer.
- the freezer compartment door is open for too long.

2 Super cooling button

The appliance is on when the button is lit. Super cooling cools the refrigerator compartment as cold as possible for approx. 6 hours. Then the temperature set before super mode is automatically restored.

Switch on super mode, e.g.:

- Before placing large quantities of food in the refrigerator compartment
- to cool drinks quickly.

3 Selection button for refrigerator compartment

The freezer compartment temperature can be set from +2 °C to +8 °C.

Keep pressing the button until the bargraph has reached the required temperature.

4 Temperature display refrigerator compartment.

The numbers on the bargraph correspond to refrigerator compartment temperatures in °C.

The bargraph indicates the set temperature.

5 Fast freezing button

Switches super freezing on and off.

Before placing large quantities of fresh food (more than 2 kg) in the freezer compartment, switch on "fast freeze".

As a rule, 4–6 hours is adequate. To utilise the maximum freezing capacity, switch on "fast freeze" 24 hours in advance.

After approx. 2½ days the freezer automatically switches back to the temperature set before "fast freeze".

6 Selection button for freezer compartment

The freezer compartment temperature can be set from –24 °C to –16 °C.

Keep pressing the button until the bargraph has reached the required temperature.

7 Temperature display freezer compartment

The numbers on the bargraph correspond to freezer compartment temperatures in °C.

The bargraph indicates the set temperature.

Installing the appliance

Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e.g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

3 cm to an electric cooker.

30 cm to an oil or solid-fuel cooker.

Appliances with fitted handles must be situated at least 55 mm from the wall on the hinge side so that the door can be opened by 90°.

* If the refrigerator is to be carried, the appliance can be held by the recesses on the underside at the front and on the topside at the rear. **Fig. 14**

* If the refrigerator is to be pushed, the height-adjustable feet at the front of the appliance must be completely screwed in so that the front wheels can roll.

Fig. 15

* not all models

Room temperature

The climatic class can be found on the rating plate and indicates the ambient temperatures at which the appliance can be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Ventilation

Fig. 3

The air on the rear panel of the appliance heats up. The warm air must be able to escape. Otherwise, the refrigerator must work harder. This will increase the power consumption.
Therefore: Never cover or block ventilation openings!

Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least. ½ hour before switching on the appliance. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior (see Cleaning).

The socket should be freely accessible.

Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a 10 A-fuse or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. Fig. 13

The power cord may be replaced by an electrician only.

Switching on the appliance

Press the On/Off button Fig. 1/2.

Warning signal is emitted. To stop the warning signal, press the Alarm button.

The Alarm button remains lit until the set temperature has been reached.

Selecting the temperature

Keep pressing the temperature selection button for the refrigerator compartment or freezer compartment until the required temperature is indicated on the bargraph.

The factory has recommended and set the following temperatures:

Refrigerator compartment	+4 °C
Freezer compartment	–18 °C

Perishable food should not be stored warmer than +4 °C.

Energy saving mode

If the appliance is not used for approx. 24 hours, the display on the fascia switches to energy saving mode.

Only the required lamps are lit at reduced luminosity.

As soon as the appliance is in use again, e.g. when the door is opened, the display switches back to normal illumination.

Operating tips

- The fully automatic NoFrost system keeps the freezer compartment and refrigerator compartment free of ice. Defrosting is not required.
- The sides of the housing are sometimes heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- The appliance doors have two different opening angles.

When one appliance door is opened, the second door may move slightly. This is quite normal and can be ignored.

- If you cannot open the freezer compartment door immediately after closing it, wait 2–3 minutes until the partial vacuum has equalised.

Storing food in the appliance

Note when loading products:

- Wrap or cover food before placing in the appliance. This will retain the aroma, colour and freshness of the food. Transfer of flavour and discoloration of the plastic parts will also be prevented.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- Do not block air outlet openings with food, otherwise the air circulation will be impaired.

Food which is stored directly in front of the air outlet openings may be frozen by the cold air flowing out.

We recommend arranging the food as follows:

- In the freezer compartment:
Frozen food, ice cubes, ice cream
- In the chiller compartment:
Fish, meat and sausage
- On the shelves in the refrigerator compartment (from top to bottom):
cakes and pastries, ready meals, dairy products, meat and sausage
- In the vegetable container:
vegetables, salad, fruit.
- In the door (from top to bottom):
butter, cheese, eggs, tubes, small bottles, large bottles, milk, juice cartons.

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate.

Interior fittings

Shelves/containers

If required, you can reposition the interior shelves and containers in the door: Pull shelf forwards, lower and swing out to the side. Lift the container and remove.

Chiller compartment

Fig. 4

Pull the base of the compartment forwards, the flap opens.

The chiller compartment has lower temperatures than the refrigerator compartment. Even temperatures below 0°C may occur.

Ideal for storing fish, meat and sausage. Not suitable for lettuce and vegetables and produce sensitive to cold.

Tin holder

Fig. 5

For hooking into the door storage compartment. The tin holder can be repositioned or taken out. To do this, lift the door storage compartment and take out.

Ice maker

Fig. 6/a

1. Remove the ice cube tray, fill $\frac{3}{4}$ full of water and re-insert.
2. When the ice cubes are frozen, rotate the knobs on the ice cube trays several times to the right and release. The ice cubes loosen and fall into the storage container.
3. Remove ice cubes from the storage container

Pull-out drawer

Fig. 7

The drawer can be removed for adding and removing food. Lift the drawer and pull out. The drawer holder can be adjusted.

Bottle shelf

Fig. 8

Bottles can be stored securely on the bottle shelf.

Temperature and humidity regulator for vegetable container

Fig. 9

For **long-term storage of vegetables**, lettuce and fruit, slide the regulator all the way to the right. Ventilation opening is open – low air humidity – temperature drops.

For **short-term storage** slide the regulator to the right. Ventilation opening is closed – high air humidity – temperature rises.

Activated-carbon filter

Fig. 11/9

This filter reduces unpleasant odours in the refrigerator compartment.

Freezing fresh food

Freezing food yourself

If you are freezing food yourself, use only fresh, undamaged food.

The following foods are suitable for freezing:

Meat and sausage products, poultry and game, fish, vegetables, herbs, fruit, cakes and pastries, pizza, ready meals, leftovers, egg yolk and egg white.

The following foods are not suitable for freezing:

Eggs in shells, soured cream and mayonnaise, green salads, radishes and onions.

Blanching vegetables and fruit

To retain colour, flavour, aroma and vitamin C, vegetables and fruits should be blanched prior to freezing.

Blanching is the brief immersion of vegetables and fruit in boiling water. Literature on freezing and blanching is available in bookshops.

Packing food

1. Place the food in the wrapping.
2. Press out all the air.
3. Seal the wrapping.
4. Label the wrapping with the contents and date.

Suitable packaging:

Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer tins.

These products can be purchased from your dealer.

Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, refuse bags and used shopping bags.

The following products are suitable for sealing the wrapped food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape or similar. Bags and polyethylene blown film can be sealed with a film sealer.

Freezing and storing food

Purchasing deep-frozen food

- Check that the packaging is not damaged.
- Check the sell-by date.
- The temperature of the supermarket freezer should be -18°C or lower. If not, the storage life of the food is reduced.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer compartment.

Arranging food in the appliance

Freeze large quantities of food preferably in the fast-freeze compartment where the food is frozen particularly quickly and therefore also gently. If a great deal of food is to be placed in the freezer compartment, the ice maker can be removed. **Fig. 6/b**

Food which is already frozen must not come into contact with food which is to be frozen.

Storing frozen food

To prevent poor air circulation in the appliance, do not stack food above the stacking limit (not all models).

Fast freezing

To prevent an unwanted temperature rise when placing fresh food in the freezer, press the fast freeze button, several hours before placing fresh produce in the freezer. **Fig. 2/5**

As a rule, 4–6 hours is adequate. If max. freezing capacity is to be utilised, 24 hours are required.

"Fast freeze" switches off automatically after 2½ days at the latest.

Super cooling

Super cooling cools the refrigerator compartment as cold as possible for approx. 6 hours. Then the temperature set before super mode is automatically restored.

Switch on super mode, e. g.:

- Before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.
- to cool drinks quickly.

Maximum freezing capacity

In order to retain the vitamins, nutritional value, appearance and flavour food should be frozen as quickly as possible. Do not exceed the max. freezing capacity. freeze the food as quickly as possible. Do not exceed the max. freezing capacity of your appliance.

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate.

Thawing frozen food

Depending on the type of food and intended use, frozen produce can be thawed as follows:

- At room temperature
- In the refrigerator
- In an electric oven, with/without fan assisted hot air
- In the microwave

Note

Do NOT refreeze food which is beginning to thaw or which has already thawed. It can only be refrozen when it has been used to prepare a ready meal (boiled or fried).

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

Press the On/Off button **Fig. 1/2**.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug
2. Cleaning the appliance
3. Leave the appliance door open.

Cleaning the appliance

1. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
2. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
3. Clean the appliance with lukewarm water and a little washing-up liquid.
4. After cleaning: reconnect and switch on the appliance.

Attention!

Do not use abrasive or acidic cleaning agents and solvents.

Water used for cleaning must not drip into the

- slots in the front base area in the freezer compartment,
- fascia
- or light.

Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may warp!

Tips for saving energy

- Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker, etc.). Otherwise, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down outside the appliance.
- When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will then cool the food in the refrigerator compartment.
- Open the appliance door as briefly as possible.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.

Operating noises

Normal noises

Humming – refrigerating unit is running.

Bubbling, gurgling or whirring noises – refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking – motor is switching on or off.

Cracking – automatic defrosting is running.

Noises which can be easily rectified

The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. Use the height-adjustable feet or place something under the feet.

The appliance is touching adjacent units or appliances

Please move the appliance away from adjacent units or appliances.

Drawers, baskets or storage areas are loose or sticking

Please check the removable parts and, if required, reinsert them.

Receptacles are touching each other

Please move bottles or receptacles away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice, even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		In some cases it is adequate to switch off the appliance for 2 minutes. If the temperature still differs try again after an hour. If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value. If the temperature is too low check the temperature again the next day.
Light does not function	The bulb in the refrigerator compartment or freezer compartment is defective. Light switch is sticking. Fig. 11/3 or 11/7	Change the bulb: Fig. 11 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. 2. Change the bulb (replacement bulb max. 15 W, 220–240 V a.c., E14 lampholder). Check whether it can be moved.
Display on fascia is lit at reduced luminosity.	If the appliance is not used for approx. 24 hours, the display on the fascia switches to energy saving mode.	As soon as the appliance is used again, e.g. door opened, the display switches back to normal luminosity.
Displays do not illuminate.	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Check whether the power is on, the fuse must be switched on.

Fault	Possible cause	Remedial action
The temperature in the freezer compartment is too warm.	• Freezer compartment door is open. • The ventilation openings are blocked. • Too much food was placed in the freezer compartment at once.	Close the door. Ensure that there is adequate ventilation. Do not exceed max. freezing capacity.
Freezer compartment door was open for a long time; temperature is no longer reached.	The evaporator (refrigeration generator) in the Nofrost system is covered in thick ice and can no longer be defrosted fully automatically.	To defrost the evaporator, remove the frozen food with the compartments, insulate well and store in a cool location. Switch off the appliance and move it away from the wall. Leave the appliance door open After approx. 20 min. the condensation begins to run into the evaporation pan, Fig. 12 at the rear of the appliance. To prevent the evaporation pan from overflowing in this case, mop up the condensation with a sponge. The evaporator is defrosted when the water stops running into the evaporation pan. Clean the interior. Switch the appliance back on again.

Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer service index. Please provide customer service with the appliance product number (E Nr.) and production number (FD).

This information can be found on the product label. **Fig. 13**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Giderme bilgileri

Yeni cihazın ambalajının giderilmesi

Ambalaj cihazınızı transport hasarlarına karşı korur. Yeni cihazın ambalajı için kullanılan tüm malzemeler çevreye zarar vermeyen türden olup, yeniden geri kazanılabilir. Ambalajları çevreci bir giderme ve yeniden değerlendirme işlemine tabi tutarak, lütfen siz de çevrenin korunmasında yardımcı olunuz.

Satıcınız veya bağlı bulunduğunuz belediye üzerinden aktüel eski cihaz giderme yöntemleri ve çöpleri yeniden değerlendirme merkezleri hakkında bilgi alınız.

Eski cihazın giderilmesi

Eski cihazlar hiç değeri olmayan çöp değildir!

Çevreci bir giderme işleminden geçirilerek, çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere geri kazanılabilir.



Bu cihaz, elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) ile ilgili 2002/96/EG numaralı Avrupa direktifine uygun bir şekilde işaretlenmiştir, yani tanımlanmıştır. Bu direktif, AB dahilinde eski cihazların geri alınması ve değerlendirilmesi için geçerli işlem çerçevesini belirler.

Uyarı

Eskimiş ve artık kullanılmayacak cihazlarda

1. Cihazın elektrik fişini prizden çıkarınız.
2. Elektrik kablosunu kesip, fişi ile birlikte cihazdan ayırınız.

Soğutma cihazlarının içinde soğutucu maddeler vardır, yalıtım tertibatlarında ise izolasyon gazları vardır. Soğutma maddeleri ve gazlar uzmanca giderilmelidir. Eski cihaz uzmanca ve çevreye zarar vermeyecek şekilde giderilinceye kadar, soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görmemesine dikkat ediniz.

Güvenlik ve ikaz bilgileri

Cihazı çalıştırmadan önce

Cihazı çalıştırmadan önce, kullanma ve montaj talimatlarındaki bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Bu talimatlarda cihazın kurulması, yerleştirilmesi, kullanılması ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler bulunmaktadır. Belge ve dokümanları sonradan kullanma ihtimalinden veya cihazı satacak olursanız, yeni sahibi için saklayınız.

Teknik güvenlik

- Bu cihaz az miktarda çevreye zarar vermeyen fakat yanıcı özelliği olan R600a soğutma maddesini ihtiva etmektedir. Taşınma esnasında ve kurulurken cihazın soğutucu madde sirkülasyon sisteminin zarar görmemesine dikkat ediniz. Bu devrenin zarar görmesi halinde, dışarı fışkıracak soğutucu madde göz yaralanmasına sebep olabilir veya tutuşup yanabilir.

Hasar durumunda

- Açık ateş veya alev kaynakları cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Cihazın kurulu olduğu yer birkaç dakika havalandırılmalıdır.
- Cihazın elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Yetkili servise haber verilmelidir.

Bir cihazın içinde ne kadar çok soğutucu madde olursa, cihazın kurulduğu yer de o kadar büyük olmalıdır. Çok küçük yerlerde, soğutma maddesi devresinde bir kaçak söz konusu olduğunda, yanıcı bir gaz hava karışımı oluşabilir.

8 gram soğutma maddesi için gerekli olan yerin hacmi en az 1 m³ olmalıdır. Cihazınızın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarı, cihazın iç kısmındaki tip levhasında yazılıdır.

- Elektrik şebekesi bağlantı hattının değiştirilmesi ve diğer onarım çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır. Gerekli olduğu yapılmayan kurma işlemleri ve onarımlar kullanıcı için önemli zararlara neden olabilir.

Kullanımda

- Cihazın içinde kesinlikle elektrikli aletler (örn. ısıtma cihazları, elektrikli dondurma yapma cihazları, vs.) kullanmayınız.

Patlama tehlikesi!

- Cihazı temizlemek veya buzunu çözmek için asla buharlı temizleme cihazları kullanmayınız. Buhar elektrikli parçalara temas edebilir ve kısa devre olmasına sebep olabilir. **Elektrik çarpması tehlikesi!**
- Kar, kırağı ve buz tabakalarını temizlemek için, sivri veya keskin kenarlı cisimler kullanmayınız.
- Cihazın içinde yanıcı tahrik gazı ihtiva eden ürünler (örn. sprey kutuları) ve patlayıcı maddeler bulundurmayınız. **Patlama tehlikesi!**
- Cihazın tabanını, raflarını, kapılarını ve bu gibi parçalarını basamak niyetine veya destek olarak kullanmayınız.
- Buz çözme ve temizleme işlemi için, cihazın elektrik fişini prizden çekip çıkarınız veya bağlı olduğu sigortayı kapatınız. Fişi prizden çıkarırken, fişin kendisi tutulmalıdır, kablodan tutulup çekilmemelidir.

- Alkol oranı yüksek olan sıvı dolu şişeleri iyice kapatarak ve dik olarak buzdolabına koyunuz.
- Cihazın plastik parçalarına ve kapının contasına sıvı ve katı yağ değmemesine özen gösteriniz. Aksi halde bu parçalar delinip aşınabilir.
- Cihazın hava giriş ve çıkış delikleri kesinlikle örtülmemeli ve önleri kapatılmamalıdır.
- Şişe ve kutu içindeki sıvı maddeleri (özellikle karbonik asit ihtiva eden içecekleri) dondurucu bölümüne koymayınız. Şişeler ve kutular patlayabilir!
- Dondurulmuş besinleri kesinlikle dondurucudan çıkarır çıkarmaz ağzınıza almayınız.

Donma yanığı tehlikesi!

- Ellerinizin uzun bir süre dondurulmuş besine, buza veya buharlaştırıcı borularına vs. temas etmesini önleyiniz.

Donma yanığı tehlikesi!

- Cihazın içinde oluşan kar, buz ve kırıntı tabakalarını ve ayrıca donup cihaza yapışmış besinleri bıçak veya sivri cisimler ile cihazdan çıkarmaya veya kazımaya çalışmayınız. Aksi halde soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görme tehlikesi söz konusudur. Borulardan dışarı püsküren soğutucu madde alevlenebilir veya gözlerin yaralanmasına yol açabilir.

Evdeki çocuklar

- Ambalajları ve ambalaj parçalarını çocuklara vermeyiniz. Katlanabilen karton kutu ve folyolardan dolayı, havasız kalıp-boğulabilirler!
- Bu cihaz çocuklar için bir oyuncak değildir!
- Kapısında kilit tertibatı olan cihazlarda: Kilidin anahtarını çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz!

Genel yönetmelikler

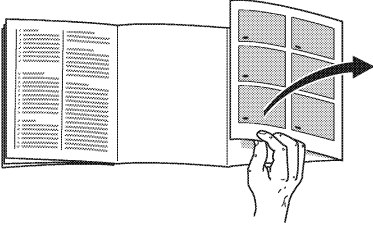
Bu cihaz, besinlerin soğutulması, dondurulması ve buz yapılması için elverişlidir. Bu cihaz evde kullanılmak için üretilmiştir.

Cihaz, 89/336/EEC AB direktiflerine istinaden parazitlenmeye karşı korunmuştur.

Soğutucu madde devresinin sızdırmazlığı kontrol edilmiştir.

Bu ürün, elektrikli cihazlar için geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uygundur (EN 60335/2/24).

Cihazı tanıma



Lütfen önce resimlerin bulunduğu son sayfayı açınız. Bu kullanma kılavuzu birden fazla model için geçerlidir.

Resimlerde farklılıklar olabilir.

Resim 1

* her modelde değil

- 1 Kumanda panosu
- 2 Açma/kapama düğmesi
- 3 Dondurucu bölmesi ışık şalteri
- 4 Hızlı dondurma bölmesi
- 5 Buz hazırlayıcı
- 6 Küp buz stok kabı
- 7 Soğutucu bölmesi ışık şalteri
- 8 Chiller güzü
- 9 Hava çıkış delikleri/
Aktif karbon filtresi
- 10 İç aydınlatma
- 11 Soğutma bölmesindeki raflar
- 12 Şişe rafı
- 13 Dışarı çekilebilen çanak
- 14 Meyve ve sebze kabı
- 15 Vidalı ayaklar

- 16 Dondurucu bölmesi aydınlatması
- 17 Dondurulmuş besin rafı
- 18 Yumurtalık
- 19 Tereyağı ve peynir kabı
- 20 Kutu ve şişe tutucu
- 21 Büyük şişe rafı

A Dondurucu bölmesin

B Soğutucu bölmesi

Kumanda panosu

Resim 2

1 Alarm düğmesi

Sıcaklık ve kapı ikaz sesinin kapatılması için kullanılır.

Sıcaklık ikaz sesi, dondurucu bölmesi çok sıcak olunca devreye girer. Ek olarak alarm tuşu yanıp sönerse, dondurulmuş besinler için tehlike söz konusudur.

Dondurucu kapılarından çok uzun bir süre açık kalırsa, kapı ikaz sesi devreye girer.

Dondurulmuş besinler için herhangi bir tehlike söz konusu olmadan, ikaz sesi şu durumlarda devreye girebilir:

- Cihaz ilk kez çalıştırıldığı zaman.
- Cihaza çok miktarda taze besin yerleştirilmesi.
- Dondurucu bölmesinin kapısının çok uzun açık kalması.

2 Süper soğutma düğmesi

Süper dondurma fonksiyonunun devreye sokulduğu, ilgili düğmenin yanması ile gösterilir.

Süper soğutmada, soğutucu bölmesi yaklaşık 6 saat boyunca mümkün olduğu kadar soğutulur. Ardından otomatik olarak süper soğutma fonksiyonundan önce ayarlanmış olan ısı derecesine geçilir.

Süper soğutma fonksiyonu örneğin şu durumlarda açılır:

- Çok miktarda besin yerleştirilmeden önce.
- İçecekleri çabuk soğutmak için.

3 Soğutucu bölmesi ayar tuşu

Soğutma bölmesinin sıcaklığı +2 °C ile +8 °C arasında ayarlanabiliyor.

Işıklı gösterge çubuğu istenilen dereceye ulaşınca kadar, tuşa tekrar tekrar basınız.

4 Soğutucu bölmesi ısı derecesi göstergesi

Işıklı gösterge çubuğundaki sayılar, soğutucu bölmesindeki soğukluk derecesinin °C türünden değerine eşittir.

Işıklı gösterge çubuğu, ayarlanmış olan sıcaklık derecesini gösterir.

5 Süper dondurma fonksiyonu düğmesi

Süper dondurma fonksiyonunun açılması ve kapatılması için kullanılır.

Cihaza çok miktarda (2 kg'dan fazla) taze besin yerleştirmeden önce, süper dondurma fonksiyonu devreye sokulmalıdır.

Genel olarak 4–6 saat kadar önceden çalıştırmak yeterlidir. Azami dondurma kapasitesi kullanılacaksa, süper dondurma fonksiyonu 24 saat önce devreye sokulmalıdır.

Yaklaşık 2½ gün sonra, otomatik olarak tekrar süper dondurma fonksiyonu devreye sokulmadan önceki dereceye geçilir.

6 Dondurucu bölmesi ayar tuşu

Dondurucu bölmesinin sıcaklığı, –24 °C'den –16 °C'ye kadar ayarlanabilir.

Işıklı gösterge çubuğu istenilen dereceye ulaşınca kadar, tuşa tekrar tekrar basınız.

7 Dondurucu bölmesi ısı derecesi göstergesi

Işıklı gösterge çubuğundaki sayılar, dondurucu bölmesindeki soğukluk derecesinin °C türünden değerine eşittir.

Işıklı gösterge çubuğu, ayarlanmış olan sıcaklık derecesini gösterir.

Cihazın kurulması

Cihazın kurulacağı yerin kuru ve havalandırılabilen bir yer olması gerekir. Güneş ışınları doğrudan cihazın kurulacağı yere gelmemeli ve cihaz elektrikli ocak, fırın, soba, kalörfir vs. gibi sıcaklık oluşturan cisimlerin ve ısı kaynaklarının yanına veya yakınına kurulmamalıdır. Eğer cihazın bir ısı kaynağının yanına kurulması kaçınılmazsa, uygun bir izolasyon plakası kullanınız; ya da ısı kaynağına aşağıda belirtilen asgari mesafelerin olmasına dikkat ediniz.

Elektrikli fırınlardan 3 cm.
Gaz yağı ve kömür sobalarından 30 cm.

Kolları cihaz üzerine takılan cihazlarda, kapının 90° açılabilmesi için, menteşe tarafında duvara 55 mm mesafeye olması gerekir.

- * Cihazınızı kaldırarak taşımanız gerektiğinde cihazın arkasında ve alt kısmında bulunan taşıma detaylarını kullanabilirsiniz. **Resim 14**
- * Cihazınızı tekerlekleri üzerinde iterek hareket ettirmeniz gerektiğinde, ayarlanabilir ayakları kapatıp ön tekerleklerin zemine temas etmesini sağlayınız. **Resim 15**

* her modelde değil

Ortam ısısı

Klima sınıfı tip etiketi üzerinde bildirilmiştir. Bu sınıf bilgisi, cihazın hangi oda sıcaklıkları aralığında kullanılabileceğini bildirir.

Klima sınıfı	İzin verilen çevre sıcaklığı
SN	+10 °C'den 32 °C'ye kadar
N	+16 °C'den 32 °C'ye kadar
ST	+18 °C'den 38 °C'ye kadar
T	+18 °C'den 43 °C'ye kadar

Havalandırma

Resim 3

Cihazın arka yüzündeki hava ısınır. Isınan bu havanın kolayca çıkıp gidebilmesi gerekir. Aksi halde soğutucunun daha fazla çalışması gerekir. Bu da daha fazla elektrik sarfiyatına yol açar. Bu sebepten dolayı: Havalandırma deliklerinin önünün kesinlikle kapanmamasına dikkat ediniz!

Cihazın elektrik bağlantısı

Cihazı kurduktan sonra, çalıştırmadan önce en az ½ saat bekleyiniz. Cihazın nakli esnasında, kompresör içindeki yağın soğutma sistemine dağılması mümkündür.

Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce, cihazın iç kısmı temizlenmelidir (bkz. cihazın temizlenmesi).

Cihazın elektrik bağlantı prizine rahat ulaşılabilirliklidir.

Cihazı sadece yönetmeliklere uygun bir şekilde takılmış olan ve 220–240 V/ 50 Hz alternatif akıma sahip bir prize bağlayınız. Prizin sigortası 10 A veya daha yüksek olmalıdır.

Avrupa dışında kalan ülkelerde kullanılacak olan cihazlarda, tip levhasına bakıp, cihazın bağlama geriliminin ve akım türünün sizin elektrik şebekenizin değerlerine uyup uymadığını kontrol ediniz. Tip levhası cihazın içinde sol alt taraftadır. Resim 13

Eğer elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekirse, bu sadece uzman bir elektrikçi veya yetkili servisimizce yapılmalıdır.

Cihazın çalıştırılması

Açma/kapama tuşuna **Resim 1/2** basınız.

İkaz sesi duyulur. Alarm tuşuna basılarak, ikaz sesi kapatılır.

Ayarlanmış dereceye ulaşıncaya kadar, alarm tuşu yanar.

Sıcaklık derecesi ayarı

İstenilen sıcaklık derecesi ışıklı gösterge çubuğunda gösterilinceye kadar, soğutucu veya dondurucu bölümü sıcaklık derecesi ayar tuşuna birkaç kez basınız.

Üretici tarafından aşağıdaki sıcaklıklar tavsiye edilir ve cihazın fabrika çıkışında ayarlanır:

Soğutucu bölümü	+4 °C.
Dondurucu bölümü	–18 °C.

Hassas besinler +4 °C'den daha sıcak depolanmamalıdır.

Enerji tasarruf modu

Cihaz yaklaşık 24 saat kullanılmazsa, kumanda panosunun göstergesi enerji tasarruf moduna geçer.

Artık sadece gerekli lambalar, düşük ışık gücü ile yanar.

Cihaz tekrar kullanılmaya başlanınca, örn. cihazın kapısı açılınca, gösterge yeniden normal aydınlatma moduna geçer.

Kullanım ile ilgili bilgiler

- Tamamen otomatik buz oluşmasını önleme Nofrostsistemi sayesinde, dondurucu bölmesi ve soğutucu bölmesi buz tutmaz. Böylelikle artık buz çözme işlemine gerek yoktur.
- Gövdenin ön yüzleri kısmen biraz ısıtılır; böylelikle kapı contasının bulunduğu alanda terlemeden kaynaklanan su oluşması önlenir.
- Dondurucu bölmesi kapatıldıktan sonra kapı hemen tekrar açılmazsa, oluşmuş olan vakum dengeleninceye kadar, iki üç dakika bekleyiniz.

Besinlerin yerleştirilmesi

Şişeleri yerleştirirken dikkat edilecek noktalar:

- Besinleri ambalajlı veya iyice kapatılmış olarak dolaba yerleştiriniz. Böylelikle besinlerin tadı, rengi ve tazeliği muhafaza edilmiş olur. Ayrıca besinler arasında birbirlerine tad ve koku verme olayı ve plastik parçaların renginin değişmesi önlenmiş olur.

- Sıcak yiyecek ve içecekleri dolaba koymadan önce, dışarıda soğumalarını bekleyiniz veya soğutunuz.
 - Hava sirkülasyonunun kötü etkilenmemesi için, soğutucu bölmesindeki havalandırma deliklerinin önünü besin koyarak bloke etmeyiniz.
- Doğrudan hava çıkış deliklerinin önüne yerleştirilen besinler, deliklerden çıkan soğuk havadan dolayı donabilir.

Besinleri şu şekilde yerleştirmenizi öneriyoruz:

- Dondurucu bölümünde:
Derin dondurulmuş besinler, küp buz, dondurma
- Chiller güzü:
Balık, et ve sucuk
- Soğutucu bölümünde raflar üzerinde (yukarıdan aşağıya doğru):
Hamur işleri, hazır yemekler, süt mamulleri, et ve sucuk
- Sebzelik içinde:
Sebze, salata, meyve
- Cihaz kapısı içinde (yukarıdan aşağıya doğru):
Tereyağı, peynir, yumurta, macun kapları, küçük şişeler, büyük şişeler, süt, meyve suyu paketleri

İç hacim

Cihazın kullanılabilen hacmi ile ilgili bilgiler için, cihazın tip etiketine (levhasına) bakınız.

Dolabın

Raflar/Kap

İç kısmın raflarını, kapı içindeki rafları ve gözleri, ihtiyacınıza göre değıştirebilirsiniz: İlgili rafı öne doğru çekiniz, ön tarafını aşağı indiriniz ve yana doğru çevirerek dışarı çıkarınız. Kabı yukarı kaldırınız ve dışarı çıkarınız.

Chiller güzü

Resim 4

Gözün tabanını öne doğru çekiniz, kapak açılır.

Soğuk depolama (Chiller) gözündeki soğukluk derecesi, soğutucu bölmesindeki dereceden daha düşüktür. 0 °C den daha soğuk dereceler de oluşabilir.

Balık, et ve sucuk depolamak için idealdir. Salata, sebze ve soğuğa karşı hassas besinler için uygun değildir.

Kutu tutucu

Resim 5

Kapı raflarına asmak içindir. Kutu tutucunun yeri değıştirilebilir veya dışarı çıkarılabilir. Bunun için, ilgili kapı rafını yukarı kaldırınız ve dışarı çıkarınız.

Buz hazırlayıcı

Resim 6/a

1. Buz kabını cihazdan çıkarınız, $\frac{3}{4}$ kadarını su doldurunuz ve tekrar cihaza yerleştiriniz.
2. Küp buzlar donduktan sonra, buz kabının tutamaklarını birkaç kez sağa doğru bükünüz ve serbest bırakınız. Küp buzlar çözülür ve buz stok kabının içine düşer.
3. Küp buzları stok kabından alabilirsiniz.

Dışarı çekilebilen çekmece

Resim 7

Çekmeceyi besin doldurmak veya besin almak için dışarı çıkarabilirsiniz. Bunun için çekmeceyi yukarıya doğru kaldırınız. Çekmece tutucusu değışkendir.

Şişe rafı

Resim 8

Şişe rafında şişeler emin bir şekilde muhafaza edilebilir.

Sebze kabı için sıcaklık ve nem sürgüsü

Resim 9

Sebze, salat ve meyve **uzun süre depolanacağı** zaman, ayar sürgüsü tamamen sağa itilmelidir. Havalandırma deliği açık – havadaki nem oranı daha düşük – Soğukluk derecesi daha düşük.

Kısa **sürelili depolamada** ayar sürgüsü sola itilmelidir. sürgü tamamen sağa itilmelidir – havalandırma deliği kapalı – havadaki nem oranı yüksek – Sıcaklık derecesi yükselir.

Aktif karbon filtresi

Resim 11/9

Bu filtre ile, soğutucu bölmesindeki kötü kokular azaltılır.

Taze besinlerin dondurulması

Besinleri kendiniz dondurunca

Besinleri kendiniz dondurduğunuz zaman, sadece taze ve kusursuz besin kullanınız.

Dondurulmaya elverişli besinler:

Et ve sucuk türü besinler, kümes hayvanlarının ve av hayvanlarının eti, balık, sebze, şifalı veya baharat otları, meyve, hamur mamulleri, pizza, hazır yemekler, artmış yemekler, yumurta sarısı ve beyazı.

Dondurulmaya elverişli olmayan besinler:

Kabuğu içinde bütün yumurta, ekşi kaymak ve mayonez, yaprak salata, küçük kırmızı turp, turp türleri ve soğan.

Sebze ve meyvelerin kısa haşlanıp dondurulması

Sebzelerin ve meyvelerin rengi, tadı, aroması ve "C" vitamini olduğu gibi kalabilmesi için, dondurulmadan önce şok haşlanması gerekir.

Şok haşlamada sebze ve meyve kısa bir süre kaynar suya basılır.

Besinlerin dondurulması ve şok haşlama hakkında kitapçılarda yeterince kitap bulabilirsiniz.

Besinlerin ambalajlanması

1. Besinleri ambalajın içine yerleştiriniz.
2. Ambalaj içindeki havayı bastırıp tamamen boşaltınız.
3. Ambalajı sızdırmayacak şekilde kapatınız.
4. Ambalaj üzerine içindeki besinlerin ismini ve dondurma tarihini yazınız.

Uygun ambalaj:

Plastik folyo, polietilenden torba folyo, alüminyum folyo ve dondurmak için uygun kutular.

Bu ürünleri ve malzemeleri ilgili alışveriş merkezlerinde bulabilirsiniz.

Uygun olmayan ambalaj:

Paketleme kağıdı, parşömen kağıdı, selofan (jelatinli kağıt), çöp torbası ve kullanılmış poşetler.

Paket kapatmak için uygun malzemeler:

Lastik halkalar, plastikklipsler, bağlama iplikleri, soğuğa dayanıklı yapışkan bantlar veya benzeri malzemeler. Polietilenden torba ve torba folyolar bir folyo kaynak cihazı ile yapıştırılabilir.

Besinlerin dondurulması ve depolanması

Derin dondurulmuş besin satın alınması

- Ambalaja dikkat ediniz, ambalaj kusursuz olmalıdır.
- Son kullanma tarihini kontrol ediniz.
- Bu gıda maddelerinin içinde bulunduğu buzlukların sıcaklığı -18°C veya daha da soğuk olmalıdır. Eğer daha sıcaksa, dondurulmuş besinin son kullanma tarihi daha kısa olur.
- Derin dondurulmuş besinleri mümkünse bir izole eden poşet veya çanta içinde servik ediniz ve en kısa zamanda dondurucu bölümüne yerleştiriniz.

Besinlerin yerleştirilmesi

Çok miktarda besin öncelikle hızlı dondurma bölümünde dondurulmalıdır; besinler orada daha hızlı ve böylelikle de daha sağlıklı dondurulmuş olur. Cihaza çok miktarda besin yerleştirilecekse, buz hazırlama ünitesi dışarı çıkarılabilir.

Resim 6/b

Önceden dondurulmuş olan besinler, yeni dondurulacak olan besinler ile temas etmemelidir.

Dondurulmuş besinlerin depolanması

Cihazın içindeki hava sirkülasyonunun kötü etkilenmemesi için, besinleri dizme seviyesi sınırından daha yüksek olacak şekilde yerleştirmeyiniz (her modelde değil).

Süper dondurma

Taze besin yerleştirtince söz konusu olabilecek fakat istenmeyen bir sıcaklık artma durumunun olmaması için, taze besinleri yerleştirmeden birkaç saat önce süper dondurma tuşuna basınız.

Resim 2/5

Genel olarak 4–6 saat kadar önceden çalıştırmak yeterlidir. Eğer azami dondurma kapasitesi kullanılacaksa, 24 saat önceden çalıştırmak gerekir.

Süper dondurma fonksiyonu en geç 2,5 gün sonra otomatik olarak kapanır.

Süper soğutma

Süper soğutmada, soğutucu bölümü yaklaşık 6 saat boyunca mümkün olduğu kadar soğutulur. Ardından otomatik olarak süper soğutma fonksiyonundan önce ayarlanmış olan ısı derecesine geçilir.

Süper soğutma fonksiyonu örneğin şu durumlarda açılır:

- Çok miktarda besin yerleştirilmeden önce.
- İçecekleri çabuk soğutmak için.

Azami dondurma kapasitesi

Besinler mümkün olduğu kadar çabuk, ortasına kadar dondurulmalıdır. Vitaminler, besleyici özellikler, görünüş ve tad ancak bu sayede korunabilir. Bu nedenle, cihazınızın azami dondurma kapasitesini aömayınız.

24 saat içinde elde edilebilecek azami dondurma kapasitesi ile ilgili bilgiler için tip levhasına bakınız.

Dondurulmuş besinlerin buzunun çözülmesi

Besinlerin türüne ve kullanım amacına göre, aşağıdaki olanaklardan birini seçmek mümkündür:

- Oda sıcaklığında.
- Buzdolabında.
- Elektrikli fırında, sıcak hava ventilatörü kullanılarak/kullanılmadan.
- Mikrodalga fırında.

Bilgi

Buzu çözülmeye başlamış veya çözülmüş dondurulmuş besinleri tekrar dondurmayınız. Bu besinler ancak hazır yemek şeklinde işlendikten sonra (pişirildikten veya kızartıldıktan sonra) tekrar dondurulabilir.

Bu durumda ilgili besini son kullanma tarihi dolmadan kullanınız.

Cihazın kapatılması, cihazın tamamen kapatılması

Cihazın kapatılması

Açma/kapama tuşuna **Resim 11/2** basınız.

Cihazın tamamen kapatılması

Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa:

1. Elektrik fişi prizden çıkarılmalıdır.
2. Cihaz temizlenmelidir.
3. Cihazın kapısı açık bırakılmalıdır.

Cihazın temizlenmesi

1. Bunu emin bir şekilde sağlayabilmek için, elektrik bağlantı fişini prizden çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı kapatınız.
2. Kapı contası sadece temiz su ile silinmelidir ve ardından iyice silinip kurulanmalıdır.
3. Cihazı, biraz temizlik maddesi (deterjan) ilave edilmiş ılık su ile temizleyiniz.
4. Temizlemeden sonra: Cihaz tekrar elektriğe bağlanmalı ve açılmalıdır.

Dikkat!

Kum veya asit içeren temizleme maddeleri ve çözücü maddeler kullanmayınız.

Temizleme suyu,

- dondurucu bölmesinin ön taban tarafındaki deliklere,
- kumanda panosu
- ve aydınlatma düzenine girmemelidir.

Raflar ve kablolar kesinlikle bulaşık yıkama makinesinde yıkanmamalıdır. Aksi halde bu parçalar deforme olabilir!

Enerji tasarruf bilgileri

- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız ve ısı kaynaklarından (örn. kalorifer, ocak) uzak bir yere kurunuz. Gerekirse bir izolasyon plakası kullanınız.
- Sıcak yiyecek ve içecekleri dolaba koymadan önce, dışarıda soğumalarını bekleyiniz veya soğutunuz.
- Dondurulmuş besinleri, buzlarının çözülmesi için soğutucu bölmesine koyunuz. Dondurulmuş besinlerin soğukluğunu, diğer besinlerin soğutulmasında kullanınız.
- Dolaptan bir şey alırken veya dolaba bir şey koyarken kapıyı mümkün olduğu kadar az açık tutunuz!
- Cihazın arka yüzü ara sıra bir elektrikli süpürge veya fırça ile temizlenerek, fazla elektrik tüketilmesi önlenmelidir.

Çalışma sesleri

Normal sesler

Boğuk horultu – Soğutma makinesi (kompresör) çalışıyor.

Fıkırtı, şırıltı ve tınlama sesleri – Soğutma maddesi borulardan akıyor.

Çıtlama – Motor (kompresör) devreye giriyor ve çıkıyor.

Çatırdamak – Otomatik buz çözme yapılıyor.

Kolay giderilebilecek ses ve gürültüler

Cihaz düzgün durmuyor

Cihazı bir su terazisi yardımı ile düzgün ayarlayınız. Bunun için vidalı ayakları kullanınız veya altına uygun destek koyunuz.

Cihaz "temas ediyor"

Cihazı temas ettiği mobilya veya cihazlardan uzaklaştırınız.

Çekmeceler, sepetler veya raflar sallanıyor veya sıkışıyor

Dışarı çıkarılabilen parçaları kontrol ediniz ve gerekirse yeniden takınız.

Kaplar birbirine temas ediyor

Şişeleri veya kapları birbirinden biraz ayırınız.

Küçük arızaların giderilmesi

Yetkili servisi çağırmadan önce:

Aşağıdaki talimatların yardımıyla arızayı kendinizin giderip gideremeyeceğinizi kontrol ediniz.

Garanti süresi içerisinde dahi, bu gibi durumlarda servis görevlisinin masraflarının tümünü kendiniz ödemek zorundasınız!

Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Sıcaklık derecesi, yapılmış ayardan çok daha farklı.		Bazı durumlarda cihazı 2 dakika kapatmanız yeterlidir. Sonuç negatif ise, deneyi bir saat sonra bir kez daha tekrarlayınız. Sıcaklık derecesi yüksekse, yani sıcaksa, birkaç saat sonra sıcaklık derecesinde ayarlanmış dereceye doğru bir yaklaşma olup olmadığını kontrol ediniz. Sıcaklık derecesi düşükse, yani çok soğuksa, sıcaklık derecesini ertesi gün tekrar kontrol ediniz.
Aydınlatma çalışmıyor.	Soğutucu veya dondurucu bölmesindeki ampul bozuk.	Ampul değiştirilmelidir. Resim 11 1. Elektrik fişi prizden çıkarılmalı veya sigorta kapatılmalıdır. 2. Ampul değiştirilmelidir (yedek ampul azm. 15 W, 220–240 V, alternatif akım, soket E14).
	Lamba şalteri sıkışmış. Resim 11/3 veya 11/7	Şalterin hareket edip etmediği kontrol edilmelidir.

Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Kumanda panosunun göstergesi daha düşük bir ışık gücü ile yanıyor.	Cihaz yaklaşık 24 saat kullanılmazsa, kumanda panosunun göstergesi enerji tasarruf moduna geçer.	Cihaz tekrar kullanılmaya başlanınca, örn. cihazın kapısı açılınca, gösterge yeniden normal aydınlatma moduna geçer.
Herhangi bir gösterge yanmıyor.	Elektrik kesintisi; sigorta kapalı; elektrik fişi prize iyi takılmamış.	Elektrik kesikliği olmadığını kontrol ediniz; sigorta atmamış ve çalışır durumda olmalıdır.
Dondurucu bölmesinin derecesi çok sıcak.	• Dondurucu bölümünün kapısı açık. • Hava giriş ve çıkış deliklerinin önü kapanmış. • Dondurucu bölümüne bir seferde çok fazla besin yerleştirilmiştir.	Kapıyı kapatınız. Cihazın hava giriş ve çıkışını sağlayınız. Azami dondurma kapasitesi aşılmamalıdır.

Arıza	Muhtemel sebebi	Giderilmesi
Dondurucu bölümünün kapısı uzun süre açık kaldı; artık ayarlanmış sıcaklığa ulaşamıyor.	Nofrost sistemindeki evaporatör (soğuk üretici) aşırı oranda buz tutmuş ve bu nedenle tam otomatik buz çözme işlemini yapamıyor.	Evaporatörün buzunu çözmek için, dondurulmuş besinleri çekmeceler veya içine kondukları gözler ile birlikte cihazdan dışarı çıkarınız ve iyice izole ederek, serin bir yerde muhafaza ediniz. Cihazı kapatınız ve iteleyerek duvardan uzaklaştırınız. Cihazın kapısı açık bırakılmalıdır. Yaklaşık 20 dakika sonra, eriyen su cihazın arka yüzündeki buharlaşma kabının içine Resim 12 akmaya başlar. Bu işlem esnasında buharlaşma kabının taşmasını önlemek için, eriyen suyu bir sünger ile emerek kabın boşlmasını sağlayınız. Buharlaşma kabına artık buz suyu eriyip akmayınca, evaporatörün buzu çözülmüş demektir. Cihazın içini temizleyiniz. Cihazı tekrar çalıştırınız.

Yetkili servis

Size yakın bir yetkili servisimizi telefon rehberinde veya yetkili servis listesinde bulabilirsiniz. Lütfen yetkili servisimizi çağırdığınız zaman, cihazın ürün numarasını (E-Nr.) ve imalat numarasını (FD) bildiriniz.

Bu numaraları, tip levhasının üzerinde bulabilirsiniz. **Resim 13**

Cihazın ürün numarasını ve imalat numarasını bildirmek suretiyle, gereksiz gidip gelme masraflarını ve zaman kaybını önlemiş olursunuz. Böylelikle ilgili fazla masraflardan tasarruf etmiş olursunuz.

Dondurma tabloları (Hamur işleri, yumurta, süt mamülleri)

DONDURULACAK YİYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Hamur işleri Ekmek	6 Ay	Taze olarak paketlenip dondurun.	Orta hararetili fırında 5-10 dakika veya oda ısısında çözölmeye bırakın. Tost ekmeklerini buzlu olarak makinarya koyabilirsiniz.	Ekmegi fırına koymadan önce ıslatın veya fırının içine su dolu bir kap koyun ki üzeri tekrar kızarsın.
Pandispanya pastası	6 Ay	Taze olarak paketlenip dondurun.	Orta hararetili fırında 5-10 dakika veya 1-2 saat oda ısısında çözölmeye bırakın.	Pasta kalıbını alım. folyo ile döşerseniz aynı paketle pişirip dondurabilirsiniz.
Mayalı Kek	6 Ay	Taze olarak paketlenip hemen dondurun.	Orta hararetili fırında 10 dak. veya oda ısısında 2 saat çözölmeye bırakın.	Çözöldükten sonra pudra şekeri ile süsleyebilirsiniz.
Hamurlar Yufka	2-3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın.	Oda ısısında çözün ve arzuza göre hazırlayın.	
Mayalı Hamur	2-3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın.	Oda ısısında çözün ve kullanmadan önce kabarmasını bekleyin.	
Kek Hamuru	2-3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın.	Çözüp, arzuza göre kullanın.	
Hazır yemekler	3 Ay	Her zamanki gibi hazırlayın. Kaplar içinde dondurun.	Donmuş halde kabı sıcak su içine oturtun ve istenilen derecede ısıtın.	
Yumurta Yumurta	10 Ay	Bir tutam tuz veya şeker ile iyice karıştırın, çırpmayın.	Buzdolabında veya oda ısısında çözün.	Kızartmalarda veya kavurma olarak kullanılabilir.
Yumurta Sarısı	10 Ay	Bir tutam tuz veya şeker ile iyice karıştırın.	Buzdolabında veya oda ısısında çözün	
Yumurta akı	12 Ay		Buzdolabında veya oda ısısında çözün	Çözöldükten sonra tazeşi gibi keklerde, tatlılarda kullanılır.
Süt Mamülleri Tereyağ	4-6 Ay		Buzdolabında veya oda ısısında çözün	Yağlı kağıt ile paketlenmiş yağ tekrar alüminyum folyo veya plastikte paketlenmelidir.
Peynir	6-8 Ay	Peynir dilimlerinin arasına folyo koyunuz	Buzdolabında veya oda ısısında çözün.	
Kaymak-Krema	3 Ay	Çiğ veya dövölmüş	Buzdolabında veya oda ısısında.	

Dondurma tabloları (Sebzeler)

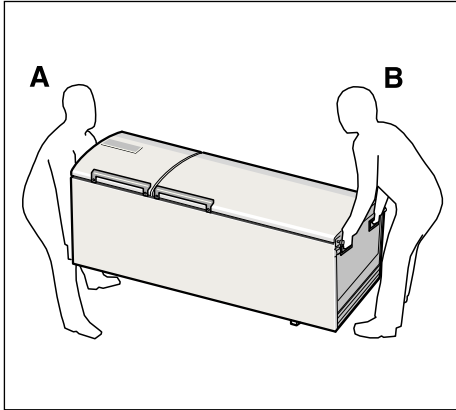
DONDURULACAK YIYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Sebze Karnabahar	12 Ay	Parçalar halinde veya bütün olarak dondurun. Ön haşlama:3-5 dak.	Çözmeden hazırlayın. Pişme süresinin azaldığını unutmayın.	Sebzenin rengini muhafaza etmesi için haşlama suyuna biraz limon suyu ilave edin.
Taze Fasulye	12 Ay	Kılçıklarını çıkartın, bölün ve yıkayın. Ön haşlama:3 dak.	Çözmeden hazırlayın. Pişme süresinin azaldığını unutmayın.	
Bezelye	12 Ay	Taze bezelyeyi ayıklayın ve temizleyin. Ön haşlama:1-2 dak.	Çözmeden hazırlayın. Pişme süresinin azaldığını unutmayın.	Ufak porsiyonlar halinde pakettleyin.
Yeşil lahan	12 Ay	Yapraklar halinde, damarları çıkartın. Ön haşlama:2 dak. Arzuza göre kesin.	Çözmeden hazırlayın, pişme süresinin azaldığını unutmayın.	
Salatalık	12 Ay	Taze ve diri salatalıkları yıkayıp bütün, veya kabuklarını soyup dilimlenmiş olarak dondurun. HAŞLAMAYIN!	Buzları çözöldükten sonra tazesı gibi hazırlayın.	
Havuç	12 Ay	Taze havuçları hazırlayın Ön haşlama:2-3 dak.	Tazesı gibi hazırlayın	Dilim veya ince çubuklar halinde hazırlayın, küçük havuçları bütün dondurabilirsiniz.
Biber (Dolmalık, sivri v.s.)	12 Ay	Tohumlarını ayıklayın, yıkayın Ön haşlama:2-3 dak.	Çözmeden tazesı gibi hazırlayın.	Biberlerı dondurulmuş olarak da kullanabilirsiniz.
Mantar	12 Ay	Büyük olmamak şartı ile temizleyin, yıkayın. Ön haşlama:2-4 dak.	Çözmeden, tazesı gibi kullanın.	
Pancar	12 Ay	Sert ve taze sebzeyi büyüklüğüne göre haşlayın, kabuklarını soyun dilimleyin.		
Domates	6 Ay	Sert sebzeleri, bütün olarak dondurun. HAŞLAMAYIN!		Donmuş domateslerin kabukları kolay soyulur.
Domates salçası	12 Ay	Salçası hazırlayın veya domatesleri rendeleyin.	Donmuş veya çözölmüş olarak kullanılabilir.	Salçası buzluk kabına doldurup dondurup, sonra çıkarıp torbalarda saklayın.
Bamya	12 Ay	Taze sebzeleri ayıklayıp yıkamadan dondurun.	Donmuş olarak yıkayın, alışılmış şekilde kullanın.	

Dondurma tabloları (Meyveler)

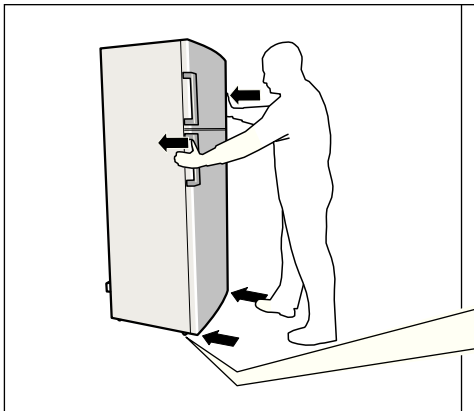
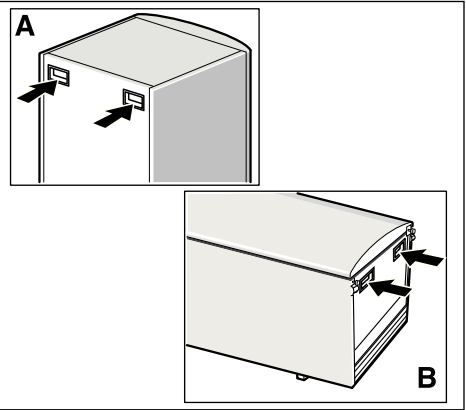
DONDURULACAK YİYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Meyve Kayısı	8 Ay	Olgun, yumuşak olmayan çekirdekli veya çekirdeksiz, soyulmuş veya soyulmamış olarak şerbet içinde dondurun.	Oda ısısında 5 saat veya buzdolabında 8 saat.	Şerbet:540 gr şekere 1 litre su (tatlı meyvelerde) 820 gr şeker 1 litre su (ekşi meyvelerde). Şerbeti kullanmadan önce kaynatın ve soğutun. Meyveler şerbette örtülmüş olmalıdır.
Böğürtlen	10 Ay	Temizleyip, yıkayın. Şekerli veya şekersiz dondurun.	3 saat oda ısısında 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Turtalarda, donmuş olarak kompostalarda şerbetle birlikte ısıtın.
Çilek	10 Ay	Taze, olgun meyveleri yıkayın, gerekli ise bölün, şekerli veya şekersiz olarak dondurun.	3 saat oda ısısında 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Turtalarda donmuş olarak kullanın. Bunun için çileklerin bir tepsi içinde ayrı ayrı dondurulup sonra paketlenmesi önerilir.
Ahududu	10 Ay	Meyveleri ayıklayıp, yıkayın şekerli veya şekersiz olarak dondurun.	3 saat oda ısısında, 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Turtalarda, meyveli süt ve yoğurtlarda donmuş olarak kullanılabilir.
Kırmızı ve Siyah Frenk Üzümlü	10 Ay	Meyveleri yıkayıp, saplarını ayıklayın,şekerli veya şekersiz dondurun.	3 saat oda ısısında, 5 saat buzdolabında kapalı olarak çözün.	Kullanma alanına göre dondurulmuş olarak kullanılır.
Kiraz	10 Ay	Meyveleri yıkayıp, saplarını ayıklayın, şekerli veya şekersiz çekirdekli veya çekirdeksiz dondurun.	Kullanma alanına göre donmuş olarak veya çözülmüş olarak hazırlayın.	
Erik	10 Ay	Olgun ve sert meyveleri yıkayıp ayıklayın, çekirdeklerini çıkarıp şekerli . veya şekersiz dondurun	Kullanma alanına göre donmuş veya çözülmüş olarak hazırlayın. ısıtın.	Turtalarda donmuş olarak kompostalarda ise şerbette.
Şeftali	10 Ay	Olgun ve sert meyveleri kaynar suya atın, çıkartın, kabuklarını soyun, ikiye veya dörde bölüp çekirdeklerini çıkartın, şerbete batırıp dondurun.	5 saat oda ısısında veya 8 saat buzdolabında veya şerbette birlikte ısıtın.	Limon suyu katkısı kararmayı önler.

Dondurma tabloları (Et mamülleri, kümes,- av hayvanları, balık)

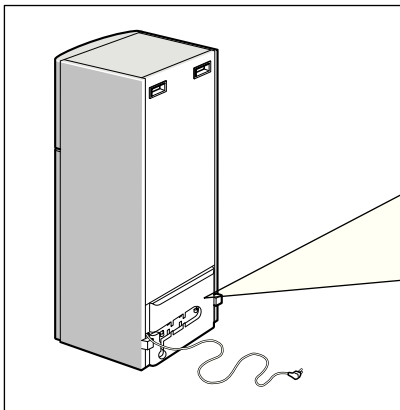
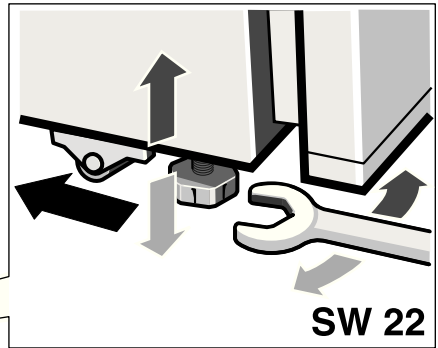
DONDURULACAK YİYECEKLER	SÜRE	MALZEMENİN HAZIRLANIŞI VE MİKTARI	ÇÖZME VE HAZIRLAMA	ÖNERİLER
Et mamülleri Sosis Bonfile	3-4 Ay 8-10 Ay	1 kg'lık paketler Dilimler 2 cm kalınlığında kesilmiş olmalıdır.	Çözüp taze sosis gibi kullanın Donmuş olarak baharatlanıp pişirilir.	Dondurmak için dilimleri folyo ile ayırın.
Kuşbaşı	10-12 Ay	2.5 kg'lık porsiyon.	Parçalar birbirinden ayrılan kadar hafif çözün. Her zamanki gibi hazırlayın.	Porsiyonları ayrı ayrı dondurun ve pakitleyin. Çözülme zamanını kısıtlamış olursunuz.
Dana eti Siğir eti Koyun eti	12 Ay 12 Ay 4-8 Ay	2.5 kg'lık porsiyon. Parçalar halinde	1.5 kg'dan ağır parçaları çözüp taze et gibi hazırlayın.	Buzlu halde baharatlayın, kapalı tencerede 250°C kadar pişirin. Kabı önceden su ile çalkalayın.
Salam	3-4 Ay	Yalnız küçük porsiyonlar halinde pakitleyin.	Çözüldükten sonra taze salam gibi kullanın.	Dilimlenmiş salamları folyo ile birbirinden ayırın.
Kümes Hayvanları Ördek Kaz Hindi Tavuk	4-6 Ay 3-4 Ay 10-12 Ay 12 Ay	Kafa ve ayakları ayırın. Sakatları ayrı dondurun.	Paketi açın. Büyüklük ve ağırlığına göre, oda ısısında 6-12 saat veya kapalı pakette soğuk su içinde 2-3 saatte çözün, taze gibi hazırlayın.	
Av hayvanları Sülün	12 Ay	Derisini yüzdükten sonra parçalayıp porsiyon halinde dondurun.	Oda ısısında 5-6 saatte çözün.	
Balık Alabalık	3 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulaştırın. Balık büyük ise dilimlere haline getirin.	Çözmeden hazırlayın arzuya göre kızartın veya buğulayın.	
Turnabalığı	2 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulaştırın. Balık büyük ise dilimlere haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	
Sazan Balığı	2 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulaştırın. Balık büyük ise dilimlere haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	Büyük balık arzuya göre parçalanır.
Hamsi, Uskumru İstavrit Balığı	4-6 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulaştırın. Balık büyük ise dilimlere haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	
Lüfer, Palamut	4-5 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulaştırın. Balık büyük ise dilimlere haline getirin.	Çözmeden hazırlayın.	
Torik, Ton Balığı	4 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulaştırın. Balık büyük ise dilimlere haline getirin.	Çözerek veya çözmeden hazırlayın.	
Midye-Kerevit İstakoz	4-6 Ay	Pulları temizleyin, yıkayın ve kurulaştırın. Balık büyük ise dilimlere haline getirin.		İyice çözülmelidir.



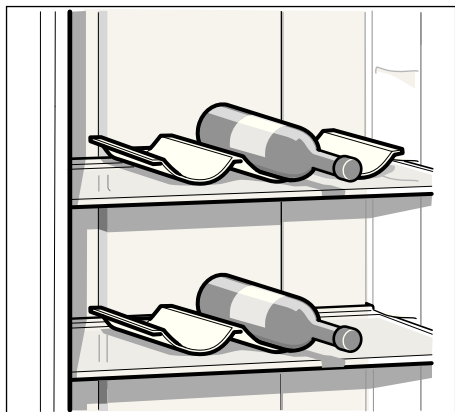
14*



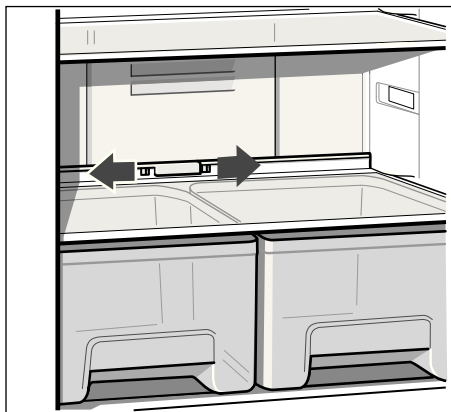
15*



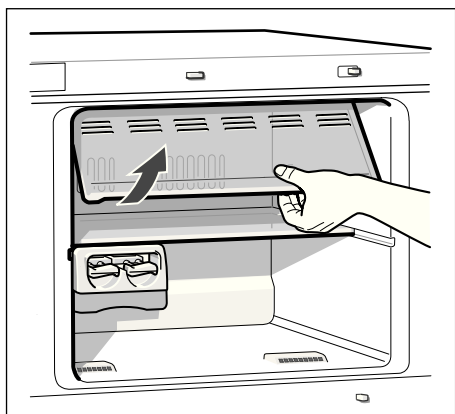
16*



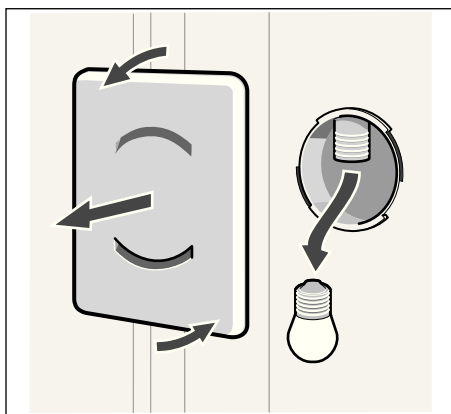
8



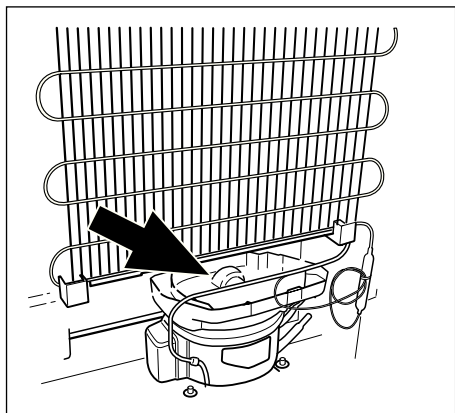
9



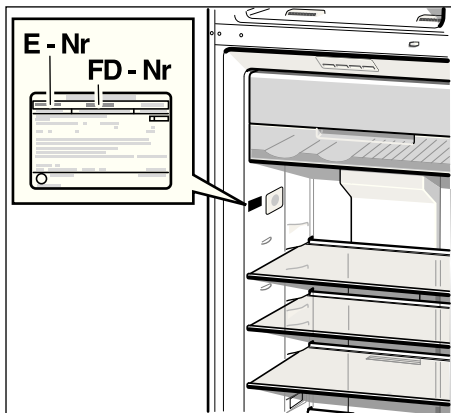
10



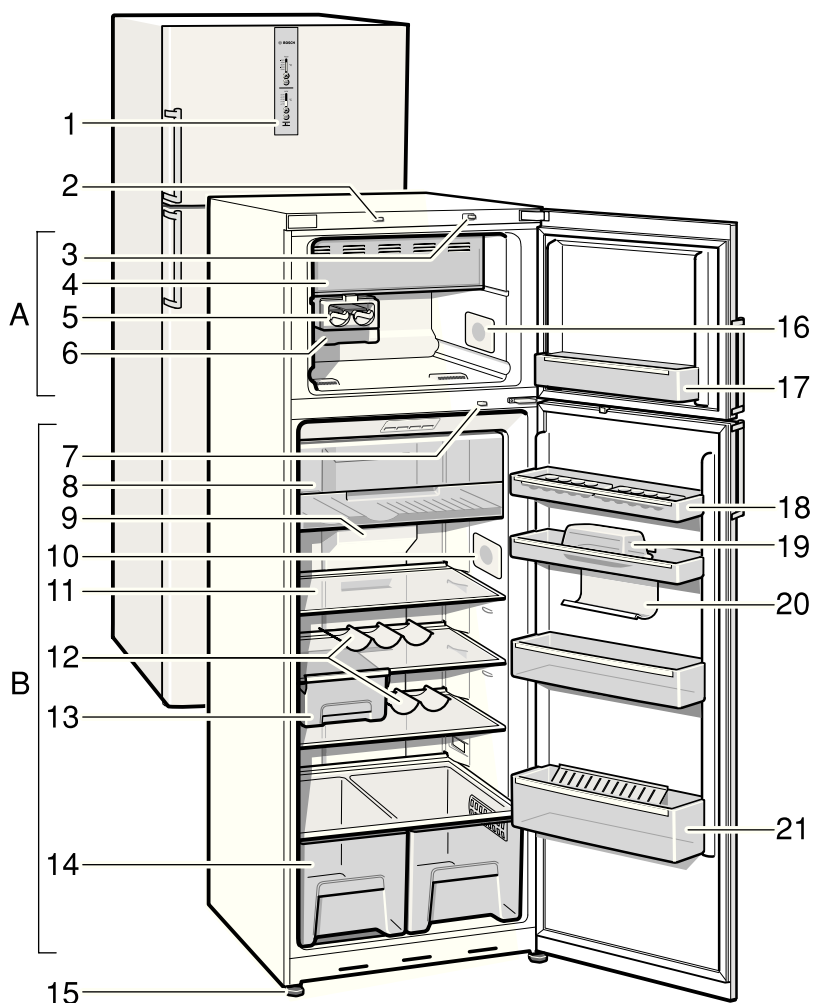
11

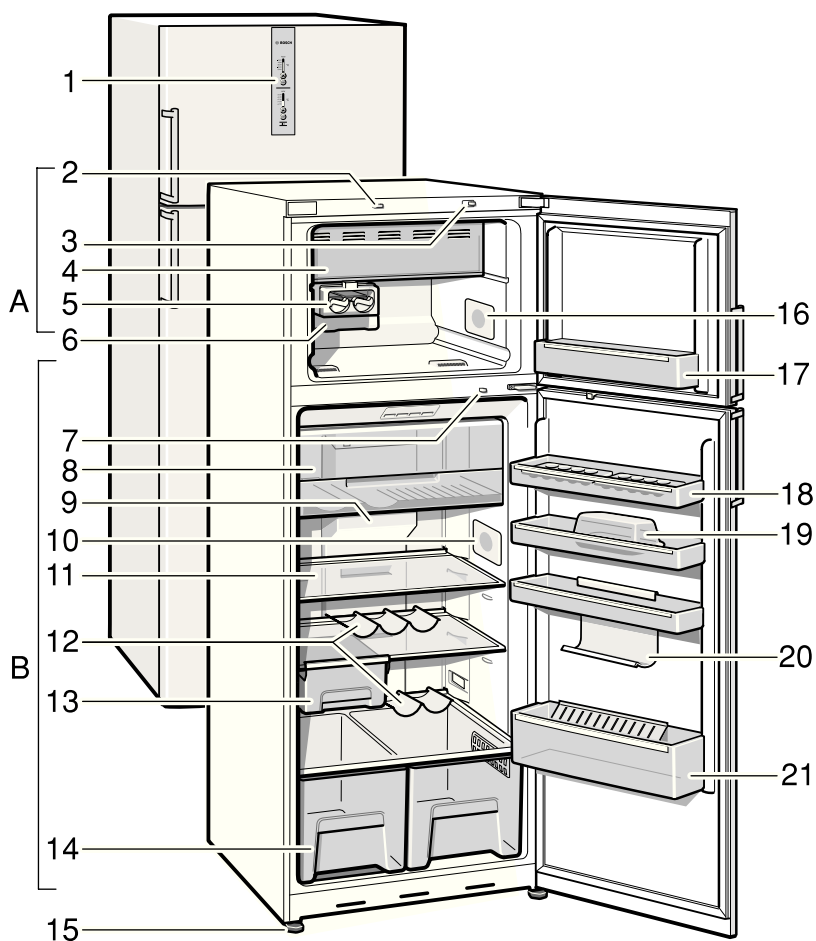


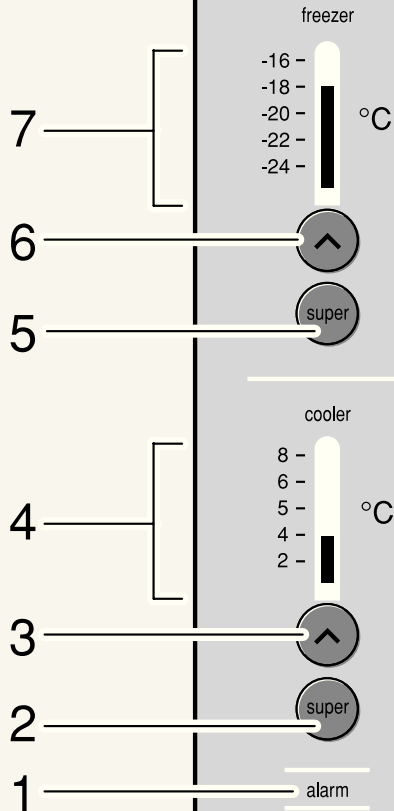
12

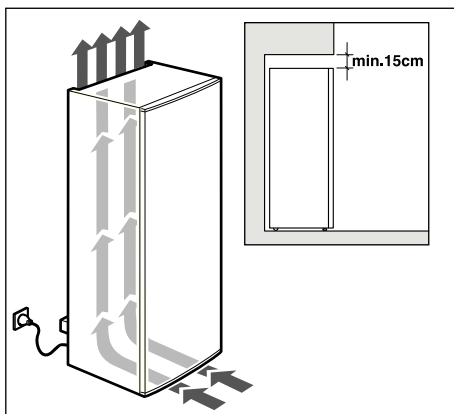


13

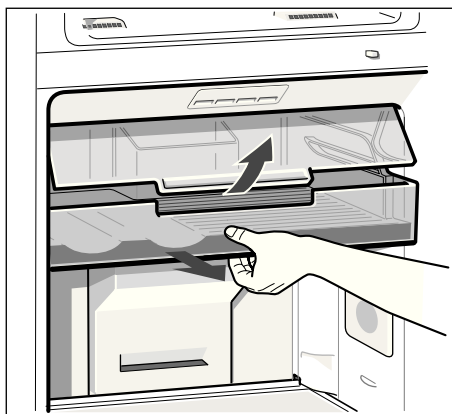




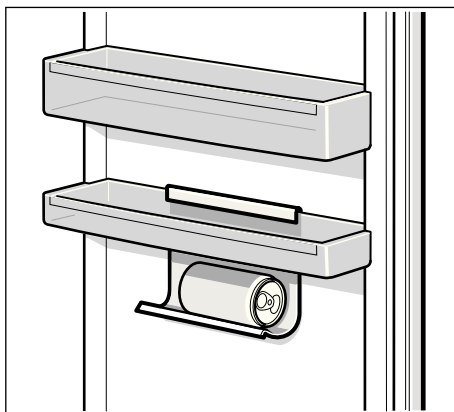




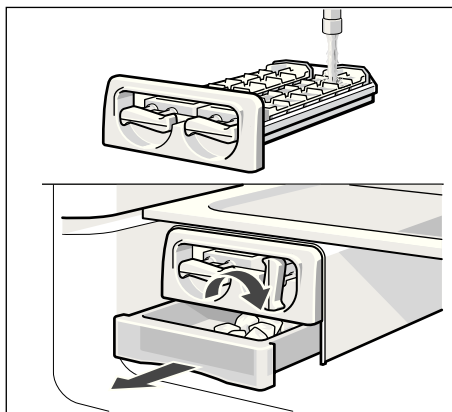
3



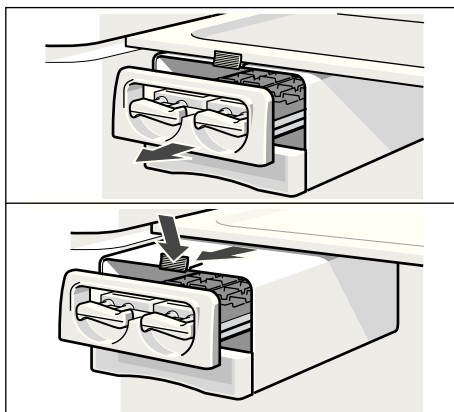
4



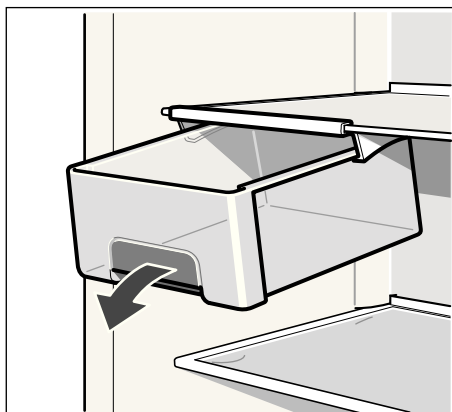
5



6a



6b



7

Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, hafta içi ve cumartesi günleri 08.00-22.00, pazar günleri 10.00-18.00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda adınızı, soyadınızı ve telefon numaranızı alan kodu ile bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir.

Doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu alabilir veya arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.boschevaletleri.com adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

YETKİLİ SATICI

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

İmza ve kaşesi

MALIN

Cinsi : SOĞUTUCU
Markası : BOSCH
Modeli :
Bandrol ve Seri No. :
Teslim tarihi ve yeri :
Azami tamir süresi :
Cihaz ömrü :
Kullanım Süresi : 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Telefonu :
Telefaksı :
Tarih / İmza / Kaşe



(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)
Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



- Cihazınızın kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **3 (ÜÇ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Anızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisidir.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının anzasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürdüklmesi,
 - Tamiri için gereken azamı sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığını belirlenmesi,
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak qılabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

Bu Garanti Belgesinin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir;

Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından üretilmektedir.

BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. AŞ

Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51
Ümraniye 34770 - İstanbul
Tel. : (0216) 528 90 00
Faks : (0216) 528 97 48

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş

Fevzipaşa Mah. Batur Sok.
59501 Çerkezköy-Tekirdağ/Türkiye
Tel. : (0282) 736 60 00
Fax : (0282) 726 53 96

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı

Garanti Belgesi

Belge Numarası: 771
Belge Onay Tarihi: 14.02.2002

8805/B

9000369802